

## DIN EN 15698-2



ICS 23.040.07

Ersatz für  
DIN EN 15698-2:2015-11

**Fernwärmerohre –  
Verbundmanteldoppelrohre für direkt erdverlegte Fernwärmenetze –  
Teil 2: Werkmäßig hergestelltes Verbundformstück und vorgedämmte  
Absperrarmatur, bestehend aus Stahl-Mediumrohr,  
Polyurethan-Wärmedämmung und einem Mantel aus Polyethylen;  
Deutsche Fassung EN 15698-2:2019**

District heating pipes –  
Bonded twin pipe systems for directly buried hot water networks –  
Part 2: Factory made fitting and valve assemblies of steel service pipes, polyurethane thermal insulation and one casing of polyethylene;  
German version EN 15698-2:2019

Tuyaux de chauffage urbain –  
Systèmes bloqués de bitubes pour les réseaux d'eau chaude enterrés directement –  
Partie 2: Assemblages de raccords et d'appareils de robinetterie manufacturés pour tube de service en acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de protection en polyéthylène;  
Version allemande EN 15698-2:2019

Gesamtumfang 15 Seiten

DIN-Normenausschuss Heiz- und Raumlufttechnik sowie deren Sicherheit (NHRS)

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN 15698-2:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 107 „Werkmäßig gedämmte Mantelrohrsysteme für Fernwärme und Fernkälte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DS (Dänemark) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 041-01-12 AA „Werkmäßig gedämmte Mantelrohre für Fernwärme (SpA CEN/TC 107)“ im DIN-Normenausschuss Heiz- und Raumlufttechnik sowie deren Sicherheit (NHRS).

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 15698-2:2015-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 3 „Begriffe“ wurde in DIN EN 17248 verschoben;
- b) der Anwendungsbereich wurde der neuen Struktur der Fernwärmenormen des CEN/TC 107 angepasst;
- c) redaktionelle Änderungen.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN 15698-2: 2015-11

Deutsche Fassung

**Fernwärmerohre —  
Verbundmanteldoppelrohre für direkt erdverlegte  
Fernwärmenetze —  
Teil 2: Werkmäßig hergestelltes Verbundformstück und  
vorgedämmte Absperrarmatur, bestehend aus Stahl-  
Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und einem  
Mantel aus Polyethylen**

District heating pipes —  
Bonded twin pipe systems for directly  
buried hot water networks —  
Part 2: Factory made fitting and valve assemblies of  
steel service pipes, polyurethane thermal insulation and  
one casing of polyethylene

Tuyaux de chauffage urbain —  
Systèmes bloqués de bitubes pour les réseaux d'eau  
chaude enterrés directement —  
Partie 2: Assemblages de raccords et d'appareils de  
robinetterie manufacturés pour tube de service en  
acier, isolation thermique en polyuréthane et tube de  
protection en polyéthylène

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. August 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

## Inhalt

|                                                                             | Seite |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|
| Europäisches Vorwort .....                                                  | 3     |
| Einleitung .....                                                            | 4     |
| 1 Anwendungsbereich .....                                                   | 5     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                              | 5     |
| 3 Begriffe .....                                                            | 6     |
| 4 Anforderungen .....                                                       | 6     |
| 4.1 Allgemeines .....                                                       | 6     |
| 4.2 Stahlteile .....                                                        | 6     |
| 4.3 Schweißen von Stahlteilen .....                                         | 6     |
| 4.3.1 Schweißen von Stahlrohren und -elementen .....                        | 6     |
| 4.3.2 Schweißen von Fixierungsplatten .....                                 | 6     |
| 4.3.3 Anordnung der Fixierungsplatten .....                                 | 6     |
| 4.4 Ummantelung .....                                                       | 7     |
| 4.5 Polyurethan-Hartschaumstoffwärmedämmung (PUR) .....                     | 7     |
| 4.6 Verbundformstücke und Absperrarmaturen .....                            | 7     |
| 4.7 Anforderungen an effektiven Einsatz und Wartung .....                   | 8     |
| 4.8 Überwachungssystem .....                                                | 8     |
| 5 Prüfverfahren .....                                                       | 8     |
| 6 Kennzeichnung .....                                                       | 8     |
| 6.1 Allgemeines .....                                                       | 8     |
| 6.2 Stahl-Mediumrohr .....                                                  | 8     |
| 6.3 Ummantelung .....                                                       | 8     |
| 6.4 Verbundformstück .....                                                  | 8     |
| 6.5 Stahlarmaturen und Absperrarmaturen .....                               | 8     |
| Anhang A (normativ) Abfallbehandlung und Recycling .....                    | 9     |
| Anhang B (informativ) Beispiele für Verbundformstücke für Doppelrohre ..... | 10    |
| Literaturhinweise .....                                                     | 13    |

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 15698-2:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 107 „Werkmäßig gedämmte Mantelrohrsysteme für Fernwärme und Fernkälte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DS gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 15698-2:2015.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe von EN 15698-2 sind:

- redaktionelle Änderungen der von dem Technischen Komitee CEN/TC 107 erstellten neuen Normenstruktur.

EN 15698 besteht derzeit aus folgenden Teilen:

- *Fernwärmerohre — Verbundmanteldoppelrohre für direkt erdverlegte Fernwärmenetze — Teil 1: Werkmäßig hergestelltes Verbund-Doppelrohrsystem, bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und einem Mantel aus Polyethylen* [neue Ausgabe derzeit in der formellen Abstimmung];
- *Fernwärmerohre — Verbundmanteldoppelrohre für direkt erdverlegte Fernwärmenetze — Teil 2: Werkmäßig hergestelltes Verbundformstück und vorgedämmte Absperrarmatur, bestehend aus Stahl-Mediumrohr, Polyurethan-Wärmedämmung und einem Mantel aus Polyethylen* [der vorliegende formelle Abstimmungsentwurf].

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.